

E I P a s o W a t e r 2023 Drinking Water Report

Versión en Español al reverso.

We Take Water Quality Seriously

This annual report, required by the U.S. Environmental Protection Agency (EPA), describes the source and quality of your drinking water and our efforts to ensure a high quality water supply. We test our water for potentially harmful substances and put it through a purification process before delivering it to the community.

The sources of both tap water and bottled water include rivers, lakes, streams, ponds, reservoirs, springs and wells. As water travels over the surface of the land or through the ground, it dissolves naturally-occurring minerals and in some cases, radioactive material and can pick up substances resulting from the presence of animals or from human activity.

Contaminants that may reasonably be present in source water include:

- **Microbial contaminants**, such as viruses and bacteria, which may come from wastewater treatment plants, septic systems, agricultural livestock operations and wildlife.
- **Inorganic contaminants**, such as salts and metals which, can be naturally-occurring or result from urban stormwater run-off, industrial or domestic wastewater discharges, oil and gas production, mining or farming.
- **Pesticides and herbicides**, which may come from sources such as agriculture, urban stormwater runoff and residential uses.
- **Organic chemical contaminants**, including synthetic and volatile organic chemicals, which are by-products of industrial processes and petroleum production, and can also come from gas stations, urban stormwater runoff and septic systems.
- **Radioactive contaminants**, which can be naturally occurring or the result of oil and gas production and mining activities.

In order to ensure that tap water is safe to drink, the EPA prescribes regulations that limit the amount of certain contaminants in water provided by public water systems. Food and Drug Administration regulations establish limits for contaminants in bottled water that must provide the same protection for public health. Drinking water, including bottled water, may reasonably be expected to contain at least small amounts of some contaminants. The presence of contaminants does not necessarily indicate that water poses a health risk. Contaminants might be found in drinking water that may cause taste, color or odor problems. These types of problems are not necessarily causes for health concerns. For more information on the taste, odor or color of drinking water, please call 915-594-5733.

More information about contaminants and potential health effects can be obtained by calling the EPA's Safe Drinking Water Hotline (800-426-4791).

Required Additional Health Information

You may be more vulnerable than the general population to certain microbial contaminants, such as Cryptosporidium, in drinking water. Infants; some elderly or immuno-compromised persons such as those undergoing chemotherapy for cancer; those who have undergone organ transplants; those who are undergoing treatment with steroids; and people with HIV/AIDS or other immune system disorders can be particularly at risk from infections. You should seek advice about drinking water from your physician or health care provider. Additional guidelines on appropriate means to lessen the risk of infection by Cryptosporidium are available from the Safe Drinking Water Hotline (800-426-4791).

Main Office - 1154 Hawkins Blvd., El Paso, TX 79925 epwater.org

Customer Service Center - (915) 594-5500

Public Service Board meets second Wednesday of each month.

For more information about water quality or a copy of this report call:
Water Quality Laboratory (915) 594-5733.



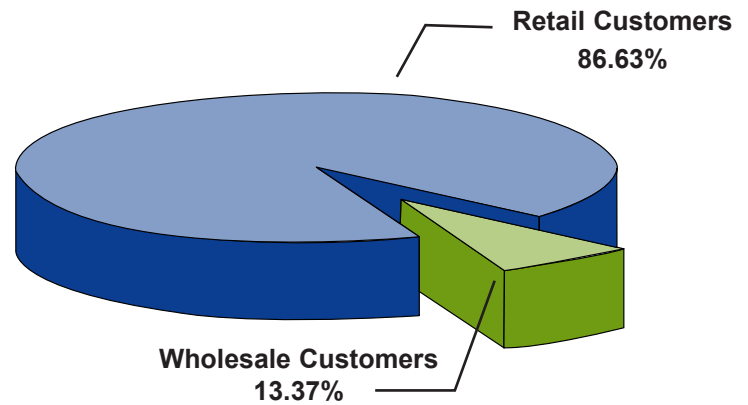
Serving El Paso

El Paso Water serves customers inside and outside the city limits. We provide retail water service to customers in the City of El Paso, Westway, Canutillo and Homestead. We also provide wholesale service to several communities in El Paso County.

Source Water Assessment

A source water assessment was conducted for El Paso Water by the Texas Commission on Environmental Quality. Due to the complicated nature of El Paso's groundwater supplies, some susceptibilities exist, but the depth of the groundwater is a mitigating factor. Because the surface water supply comes from upstream states and because a variety of agricultural and municipal dischargers use the Rio Grande, the surface water supply is uniquely susceptible. However, El Paso's surface water treatment plants are designed to minimize the effects of those susceptibilities.

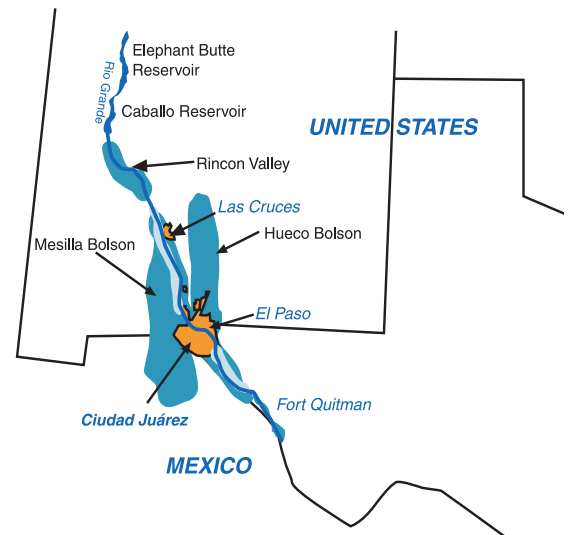
Note to wholesale customers: Water consumers in the Lower Valley Water District, Paseo Del Este MUD, Gaslight Square MHP, County-East Montana and Haciendas del Norte receive water from the El Paso Water distribution system. As such, their water quality is the same as described in this report. Fort Bliss water consumers may receive some or all of their water from the El Paso Water distribution system, but may receive water from other sources that may not be represented in this report. Please contact your water retailer for further information.



Where Our Water Comes From

The water we supply to our customers comes from three sources — one surface water source and two groundwater sources. The surface water source is the Rio Grande. The groundwater sources are the Mesilla Bolson and Hueco Bolson aquifers. Although some customers receive water from only one source, most customers receive water from two sources, depending on the time of year.

Our plants treat water to a level of safety far exceeding what is required by EPA regulation. El Paso Water consistently treats surface water to 0.1 NTUs measured immediately after the water has passed through each filter. This is significantly better than the required 0.3 NTUs.



Lead and your Health:

A message from the EPA



If present, elevated levels of lead can cause serious health problems, especially for pregnant women and young children. Lead in drinking water is primarily from materials and components associated with service lines and home plumbing. El Paso Water is responsible for providing high quality drinking water but cannot control the variety of materials used in plumbing components. When your water has been sitting for several hours, you can minimize the potential for lead exposure by flushing your tap for 30 seconds to two minutes before using water for drinking or cooking. If you are concerned about lead in your water, consider having your water tested. Information on lead in drinking water, testing methods and steps you can take to minimize exposure is available from the Safe Drinking Water Hotline or at www.epa.gov/safewater/lead.

El Paso Water Collecting Data for New PFAS Regulations

In April of 2024, the EPA finalized new regulatory standards for a group of industrial contaminants called PFAS. Although the new PFAS regulatory standards will not take effect for several years, we are preparing to meet those standards now by sampling and monitoring our drinking water for the compounds. We are following research about treatment methods that will be needed if we do encounter PFAS at regulated levels.

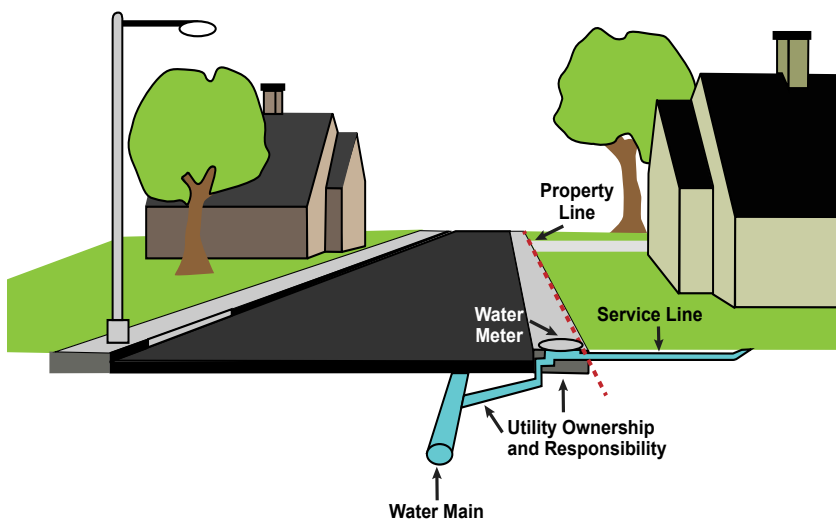
What You Need to know about Lead

EPWater places the highest value on the health and safety of water in our community. EPWater's drinking water does not contain lead when it leaves our treatment plants. The risk for lead in water is from corrosion of plumbing materials made with lead. While we balance the water chemistry to protect our water as it travels to your home, it is important to eliminate the risk of lead by replacing lead containing plumbing products. If you are concerned about the risk of lead in your water, call the Water Quality Laboratory at (915) 594-5733.

EPA new rules on Lead

All public water systems must comply with new federal regulations related to lead starting Oct. 16, 2024. Utilities must complete a system inventory that shows the pipe material for both utility and customer owned portions of the service line (from the meter to your home or business). Customers should also be aware:

- EPWater is conducting an inventory of service line materials and results will be available at epwater.org in October of 2024.
- Customers with service lines classified as lead, certain galvanized steel or unknown will receive notices in November of 2024.
- Replacements may be required.



Health Effects Language

Turbidity (NTU) - Turbidity has no health effects. Turbidity is monitored because it can interfere with disinfection and provide a medium for microbial growth.

Arsenic (ppb) - While your drinking water meets EPA's standard for arsenic, it does contain low levels of arsenic. EPA's standard balances the current understanding of arsenic's possible health effects against the costs of removing arsenic from drinking water. EPA continues to research the health effects of low levels of arsenic, which is an element known to cause cancer in humans at high concentrations and is linked to other health effects such as skin damage and circulatory problems.

IMPORTANT INFORMATION ABOUT YOUR DRINKING WATER

CHEMICAL SAMPLING - CHEMICAL MONITORING, ROUTINE MAJOR - The El Paso Water Utilities Public Service Board water system PWS ID TX0710002 has violated the monitoring/reporting requirements set by Texas Commission on Environmental Quality (TCEQ) in Chapter 30, Section 290, Subchapter F. Public water systems are required to collect and submit chemical samples of water provided to their customers and report the results of the monitoring to TCEQ on a regular basis.

We failed to monitor/report the following constituent: CHLORITE. This violation occurred in the monitoring period of May 2023.

Results of regular monitoring are an indicator of whether your drinking water is safe from chemical contamination. We did not complete all monitoring/reporting for chemical constituents, and therefore TCEQ cannot be sure of the safety of your drinking water during this time.

We are taking the following action to address this issue: All subsequent monthly monitoring samples were collected and reported to TCEQ demonstrating the El Paso Water did not exceed the established chlorite MCL. El Paso Water Utilities Public Service Board is in compliance at this time.

CHEMICAL SAMPLING - CHEMICAL MONITORING, ROUTINE MAJOR - El Paso Water Utilities Public Service Board PWS ID TX0710002 has violated the monitoring/reporting requirements set by Texas Commission on Environmental Quality (TCEQ) in Chapter 30, Section 290, Subchapter F. Public water systems are required to collect and submit chemical samples of water provided to their customers and report the results of the monitoring to TCEQ on a regular basis.

We failed to monitor/report the following constituent: CHLORITE. This violation occurred in the monitoring period of March 2024.

Results of regular monitoring are an indicator of whether your drinking water is safe from chemical contamination. We did not complete all monitoring/reporting for chemical constituents, and therefore TCEQ cannot be sure of the safety of your drinking water during this time.

We are taking the following action to address this issue: All subsequent monthly monitoring samples were collected and reported to TCEQ demonstrating the El Paso Water did not exceed the established chlorite MCL. El Paso Water Utilities Public Service Board is in compliance at this time.

If you have questions regarding this matter, you may contact: Ruben Rodriguez at (915) 594-5772. This notice is being sent to you by EL PASO WATER. Public Water System Number: TX0710002 Date Distributed: March 29, 2024

Violations

Chlorite - Some infants and young children who drink water containing chlorite in excess of the MCL could experience nervous system effects. Similar effects may occur in fetuses or pregnant women who drink water containing chlorite in excess of the MCL. Some people may experience anemia.

Violation Type	Violation Begin	Violation End	Violation Explanation
Chlorite	5/1/23	5/31/23	We failed to test our drinking water for the contaminant and period indicated. Because of this failure, we cannot be sure of the quality of our drinking water during the period indicated.

WHAT DOES THIS MEAN? Although samples were not collected in the distribution system, samples were collected at the point of entry to the distribution system and chlorite concentrations were compliant.

Revised Total Coliform Rule (RTCR) - The Revised Total Coliform Rule (RTCR) seeks to prevent waterborne diseases caused by E. coli. E. coli are bacteria whose presence indicates that the water may be contaminated with human or animal wastes. Human pathogens in these waters can cause short-term effects, such as diarrhea, cramps, nausea, headaches, or other symptoms. They may pose a greater health risk for infants, young children.

Violation Type	Violation Begin	Violation End	Violation Explanation
Monitoring, Routine, Minor (RTCR)	2/1/23	2/28/23	We failed to test our drinking water for the contaminant and period indicated. Because of this failure, we cannot be sure of the quality of our drinking water during the period indicated.

WHAT DOES THIS MEAN? Of the 240 sites required, only 239 sites were tested during the month of February 2023. A minimum of 240 sites were tested during all other months in 2023.

2023 DRINKING WATER ANALYSIS

Substance	Units	Sample Year	Range of Samples	Average Level	MCL	MCLG	Violation	Possible Source
Inorganic Contaminants								
Arsenic	ppb	2023	<1 - 9.7	5.5	10	0	No	Erosion of natural deposits
Barium	ppm	2023	0.029 - 0.11	0.07	2	2	No	Erosion of natural deposits
Chromium	ppb	2023	<1 - 6.1	1.9	100	100	No	Erosion of natural deposits
Fluoride	ppm	2023	0.348 - 1.27	0.630	4	4	No	Erosion of natural deposits
Mercury	ppb	2023	<0.2 - 1.96	0.4	2	2	No	Erosion of natural deposits
Nitrate as Nitrogen	ppm	2023	<0.01 - 4.55	0.92	10	10	No	Runoff from fertilizer use
Selenium	ppb	2023	<5 - 23	3.5	50	50	No	Runoff from fertilizer use
Organic Contaminants								
Picloram	ppb	2023	<0.1 - 0.186	0.008	10	0	No	Herbicide runoff
Radioactive Contaminants								
Beta/photon emitters	pCi/L	2023	<4.0 - 16.1	8.12	50	0	No	Decay of natural & man-made deposits
Gross Alpha, excluding radon and uranium	pCi/L	2023	<3.0 - 5.0	1.00	15	0	No	Erosion of natural deposits
Combined Radium (-226 & -228)	pCi/L	2023	<1 - 1.5	0.21	5	0	No	Erosion of natural deposits
Uranium	ppb	2023	<1 - 16.6	4.4	30	0	No	Erosion of natural deposits
Lead and Copper		Sample Year	Range of Samples	90th Percentile	Action Level	MCLG	Violation	Possible Source
Copper	ppm	2022	0.019 - 0.58	0.39	1.3	1.3	No	Corrosion of household plumbing systems
Lead	ppb	2022	<1.0 - 4.3	1.5	15	0	No	Corrosion of household plumbing systems
Disinfecton Byproducts		Sample Year	Range of Samples	Highest LRAA/ Average Level	MCL	MCLG	Violation	Possible Source
Total Haloacetic Acids (THAA)	ppb	2023	<1 - 64.5	34.05 (LRAA)	60	N/A	No	By-product of drinking water disinfection
Total Trihalomethanes (TTHM)	ppb	2023	<1 - 110	70.45 (LRAA)	80	N/A	No	By-product of drinking water disinfection
Bromate	ppb	2023	<2 - 2.56	0.43 (Average)	10	0	No	By-product of drinking water disinfection
Chlorite	ppm	2023	<0.01 - 0.0127	0.0008 (Average)	1	0.8	No	By-product of drinking water disinfection
Disinfection Residual		Sample Year	Range of Samples	Average Level	MRDL	MRDLG	Violation	Possible Source
Chlorine	ppm	2023	1.31 - 2.62	2.02	4	4	No	Water additive used to control microbes
Chlorine Dioxide	ppb	2023	0	0	800	800	No	Water additive used to control microbes
Total Organic Carbon		Sample Year	Range of Samples	Average Level	Limit for Treatment Technique		Possible Source	
Removal Ratio		2023	1.28 - 3.93	2.08	System in compliance, yearly removal		Naturally present in the environment	
Coliform Bacteria		Sample Year	Total Number of Positive <i>E. coli</i> or Fecal Coliform Samples	MCL	MCLG	Violation	Possible Source	
E. Coli Bacteria		2023	0	Repeat samples were negative for total coliforms and E. coli	0	No	Naturally present in the environment	
Turbidity		Sample Year	Level Detected	Limit (Treatment Technique)		Violation		Possible Source
Highest Single Measurement	NTU	2023	0.19	1 NTU		No		Soil runoff
Monthly % Meeting Limit	NTU	2023	100%	0.3 NTU		No		Soil runoff

AVAILABILITY OF MONITORIING DATA FOR UNREGULATED CONTAMINANTS FOR EL PASO WATER UTILITIES-PUBLIC SERVICE BOARD PWS ID TX0710002
Our water system has sampled for a series of unregulated contaminants. Unregulated contaminants are those that don’t yet have a drinking water standard set by EPA. The purpose of monitoring for these contaminants is to help EPA decide whether the contaminants should have a standard. As our customers, you have a right to know that these data are available.

Unregulated Contaminants*	Units	Sample Year	Range of Samples	Average Level	MCL	MCLG	Violation	Possible Source
Lithium	ppb	2023	19 - 85.3	56.6	NR	N/A	N/A	Naturally present in El Paso's groundwater.
Perfluorobutanoic acid (PFBA)	ppt	2023	<4.55 - 6.99	0.92	NR	N/A	N/A	These compounds are part of the per- and polyfluoroalkyl substances (PFAS) which are a group of synthetic chemicals used in a wide range of consumer products and industrial applications.
Perfluoropentanoic acid (PFPeA)	ppt	2023	<2.73 - 5.92	0.59	NR	N/A	N/A	
Perfluorobutanesulfonic acid (PFBS)	ppt	2023	<2.73 - 7.08	0.52	NR	N/A	N/A	
Perfluorohexanoic acid (PFHxA)	ppt	2023	<2.73 - 4.05	0.43	NR	N/A	N/A	
Perfluorohexanesulfonic acid (PFHxS)	ppt	2023	<2.73 - 3.59	0.19	NR	N/A	N/A	
Perfluorooctanesulfonic acid (PFOS)	ppt	2023	<3.64 - 6.05	0.32	NR	N/A	N/A	

*NOTE: This data is part of UCMR5 results in relation to minimum reporting levels and available non-regulatory health-based reference concentrations. Drinking water standards have not been established by EPA. The compounds identified about were detected. For additional information and data visit [epa.gov](https://www.epa.gov) or call the Safet Drinking Water Hotline (800-426-4791).

Definitions

Action Level - The concentration of a contaminant which, if exceeded, triggers treatment or other requirements that a water system must follow.

Maximum Contaminant Level (MCL) - The highest level of a contaminant that is allowed in drinking water. MCLs are set as close to maximum contaminant level goals as feasible using the best available treatment technology.

Maximum Contaminant Level Goal (MCLG)
The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. MCLGs allow for a margin of safety.

Maximum Residual Disinfectant Level (MRDL)
The highest level of a disinfectant allowed in drinking water. There is convincing evidence that addition of a disinfectant is necessary for control of microbial contaminants.

Maximum Residual Disinfectant Level Goal (MRDLG) - The level of a drinking water disinfectant below which there is no known or expected risk to health. MRDLGs do not reflect the benefits of the use of disinfectants to control microbial contaminants.

Location Running Annual Average (LRAA)
The average of sample analytical results for samples taken at a particular monitoring location during the previous four calendar quarters.

N/A - not applicable

Nephelometric Turbidity Unit (NTU) - A measure of turbidity (cloudiness).

NR - not regulated

Parts per Billion (ppb) - or micrograms per liter. An example of one part per billion is one packet of artificial sweetener sprinkled into an Olympic-sized swimming pool full of water.

Parts per Million (ppm) - or milligrams per liter. An example of one part per million is one packet of artificial sweetener sprinkled into 250 gallons of water.

Parts per Trillon (ppt) - or nanograms per liter. An example of one part per trillion is less than one grain of artificial sweetener sprinkled into an Olympic-sized swimming pool.

Picocuries per liter (pCi/L) - A measure of radioactivity.

Treatment Technique - A required process intended to reduce the level of a contaminant in drinking water.

Unregulated Contaminants - Those contaminants for which EPA has not established drinking water standards. The purpose of unregulated contaminant monitoring is to assist EPA in determining the occurrence of unregulated contaminants in drinking water and whether future regulation is warranted.

El Paso Water Reporte de Calidad del Agua 2023

Tomamos en serio la calidad del agua

En este informe anual que exige la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) se describe el origen y la calidad del agua potable que consumimos, así como los esfuerzos que se realizan para garantizar que haya un suministro de agua de alta calidad. Nuestra agua se analiza para detectar sustancias potencialmente nocivas y se somete a un proceso de depuración intensiva antes de entregarla a la comunidad.

Las fuentes de las que se obtiene el agua que sale de la llave y el agua embotellada son ríos, lagos, arroyos, lagunas, embalses, manantiales y pozos. Cuando el agua recorre la superficie de la tierra o pasa por el suelo, va disolviendo minerales de origen natural y en algunos casos, materiales radioactivos, y puede recoger sustancias derivadas de la presencia de animales o de actividades humanas.

Algunos de los contaminantes que pueden estar presentes en las fuentes de suministro de agua son:

- **Contaminantes microbianos**, como los virus y las bacterias, que pueden provenir de las plantas de tratamiento de aguas residuales, de los sistemas sépticos, de las operaciones agro pecuarias y de los animales silvestres.
- **Contaminantes inorgánicos**, como sales y metales, que pueden presentarse en forma natural o a consecuencia del escurrimiento del drenaje pluvial urbano, de las descargas de aguas residuales industriales o domésticas, de la producción de aceite y gas, de la minería o de la agricultura.
- **Plaguicidas y herbicidas**, que pueden provenir de fuentes como la agricultura, los escurrimientos de aguas pluviales urbanas y las actividades de tipo doméstico.
- **Contaminantes químicos orgánicos**, incluyendo compuestos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden provenir de estaciones de gasolina, escurrimientos del drenaje pluvial urbano y de los sistemas sépticos.
- **Contaminantes radioactivos**, que pueden presentarse en la naturaleza o pueden ser resultado de las actividades de minería y de la producción de aceite y gas.

Con el fin de asegurar que el agua de la llave sea segura para beber, la EPA establece normas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua que suministran los organismos operadores de servicios públicos. La normatividad de la Dirección de Control de Alimentos y Fármacos (FDA, por sus siglas en inglés) establece el mismo tipo de límites para los contaminantes en el agua embotellada, con el fin de proteger la salud pública. De manera razonable se puede prever que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes, pero no significa necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. En el agua potable a veces se encuentran contaminantes que pueden causar problemas de sabor, color y olor; sin embargo, estos tipos de elementos no necesariamente provocan problemas de salud. Para obtener más información sobre el sabor, olor o color que debe tener el agua potable, por favor llame al 915-594-5733.

Se puede obtener más información sobre los contaminantes y sus posibles efectos en la salud llamando a la línea de Agua Potable Segura de la EPA al (800-426-4791).

Información adicional sobre salud

Hay personas que son más vulnerables que la población en general a ciertos contaminantes microbianos que se encuentran en el agua potable, como el patógeno *Cryptosporidium*. Los bebés, algunos ancianos o las personas con sistemas inmunológicos comprometidos, como las que se están sometiendo a quimioterapia contra el cáncer, quienes han recibido trasplantes de órganos, quienes reciben tratamiento con esteroides y las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, pueden sufrir un mayor riesgo de contraer infecciones. Si usted pertenece a alguno de estos grupos debe consultar a su médico o proveedor de servicios de salud sobre el consumo de agua potable. Para más orientación sobre las medidas que deben tomarse para reducir el riesgo de contraer una infección por *Cryptosporidium* llame a la línea telefónica de Agua Potable Segura [Safe Drinking Water Hotline] al 800-426-4791.

Oficina principal - 1154 Hawkins Blvd., El Paso, TX 79925 epwater.org

Centro de atención al cliente - (915) 594-5500

Public Service Board reunión el 2º miércoles de cada mes.

Para obtener más información acerca de la calidad del agua o una copia de este informe llame al: Laboratorio de Calidad del Agua (915) 594-5733.

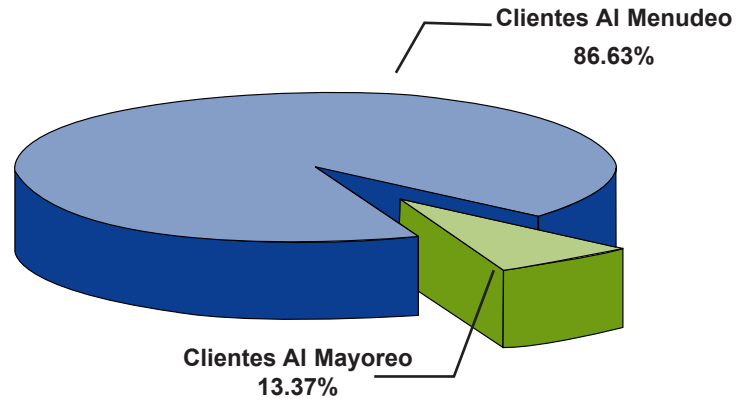


Sirviendo agua en y para El Paso

El Paso Water sirve a clientes dentro y fuera de los límites de la ciudad. Proporcionamos servicio de agua al menudeo a los clientes de la ciudad de El Paso, Westway y Canutillo. También proporcionamos servicio al mayoreo a varias comunidades en el condado de El Paso.

Evaluación de la fuente de suministro de agua

La Comisión de Calidad Ambiental de Texas realizó en el 2003 una evaluación de las fuentes de suministro de agua para El Paso Water. Debido a la complicada naturaleza de las fuentes subterráneas de agua de El Paso, existen algunas susceptibilidades, pero la profundidad del agua subterránea es un factor mitigante. Dado que el suministro de agua superficial proviene de estados que se encuentran corriente arriba, y como una gran variedad de usuarios de tipo agrícola y municipal descargan sus aguas hacia el Río Bravo, el suministro de agua superficial es sumamente susceptible. Sin embargo, las plantas potabilizadoras de El Paso están diseñadas para minimizar esos efectos.



Nota a los consumidores: Los consumidores de agua de los Distritos de Lower Valley [Valle Bajo], Paseo Del Este MUD, Gaslight Square MHP, County-East Montana y Haciendas del Norte reciben agua del sistema de distribución de EPWater, por lo cual la calidad del agua que reciben es igual a la que se describe en este informe. Fort Bliss, pueden recibir una parte o la totalidad del agua que consumen del sistema de distribución de El Paso Water, pero también de otras fuentes que no se mencionan en este informe. Sírvase comunicarse con su proveedor de agua potable para obtener más información al respecto.



¿De dónde proviene nuestra agua?

El agua que surtimos a nuestros clientes proviene de tres fuentes: una fuente superficial y dos fuentes subterráneas. La fuente superficial es el Río Grande. Las fuentes de agua subterránea son los acuíferos del Bolsón de Mesilla y del Bolsón de Hueco. Aunque algunos clientes reciben agua proveniente de una sola fuente, la mayoría la recibe de dos fuentes distintas, dependiendo de la temporada del año.

Nuestras plantas potabilizan el agua hasta llevarla a un nivel de seguridad muy superior al requerido por la normatividad de la EPA. El Paso Water da tratamiento constantemente al agua superficial a un nivel de 0.1 UNT, medido inmediatamente después de que el agua ha pasado a través de cada filtro. Este es un nivel considerablemente mejor que las 0.3 UNT que exigen las normas.



El plomo y su salud:

Un mensaje de la EPA



Si están presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con líneas de servicio y plomería residencial. El Paso Water es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado reposada durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo abriendo el grifo durante 30 segundos a dos minutos antes de usar agua para beber o cocinar. Si le preocupa el plomo en el agua, considere hacerla analizar. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en la Línea directa de agua potable segura o en www.epa.gov/safewater/lead.

El Paso Water recopila datos para nuevas regulaciones sobre PFAS

En abril de 2024, la EPA finalizó nuevos estándares regulatorios para un grupo de contaminantes industriales llamado PFAS. Aunque los nuevos estándares regulatorios de PFAS no entrarán en vigencia hasta dentro de varios años, nos estamos preparando para cumplir con esos estándares ahora tomando muestras y monitoreando nuestra agua potable para detectar los compuestos. Estamos siguiendo investigaciones sobre los métodos de tratamiento que serán necesarios si encontramos PFAS en niveles regulados.

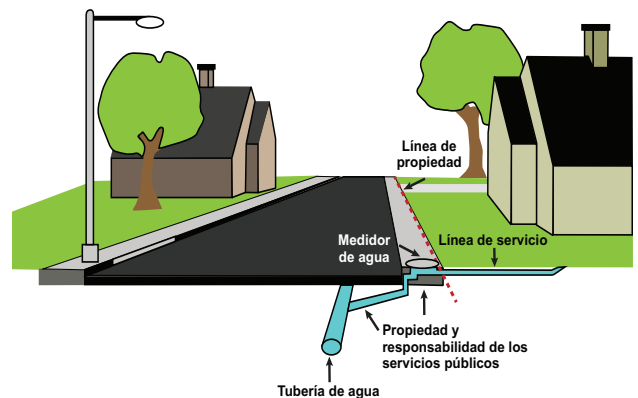
Lo que necesita saber sobre el plomo

EPWater otorga el mayor valor a la salud y seguridad del agua en nuestra comunidad. El agua potable de EPWater no contiene plomo cuando sale de nuestras plantas de tratamiento. El riesgo de plomo en el agua proviene de la corrosión de los materiales de plomería fabricados con plomo. Si bien equilibramos la química del agua para protegerla mientras viaja a su hogar, es importante eliminar el riesgo de plomo reemplazando los productos de plomería que contienen plomo. Si le preocupa el riesgo de plomo en el agua, llame al Laboratorio de Calidad del Agua al (915) 594-5733.

Nuevas normas de la EPA sobre el plomo

Todos los sistemas públicos de agua deben cumplir con las nuevas regulaciones federales relacionadas con el plomo a partir del 16 de octubre de 2024. Las empresas de servicios públicos deben completar un inventario del sistema que muestre el material de las tuberías tanto para las partes de la línea de servicio propiedad de los servicios públicos como para las del cliente (desde el medidor hasta su casa o negocio). Los clientes también deben tener en cuenta:

- EPWater está realizando un inventario de materiales de la línea de servicio y los resultados estarán disponibles en epwater.org en octubre de 2024.
- Los clientes con líneas de servicio clasificadas como plomo, cierto acero galvanizado o desconocidas recibirán avisos en noviembre de 2024.
- Es posible que se requieran reemplazos.



Sobre los efectos en la salud

Turbiedad (NTU) - La turbiedad no provoca ningún efecto sobre la salud. Sin embargo, puede interferir con la desinfección y servir como medio para el crecimiento de los microbios.

Arsénico (ppb) - Aunque el agua potable que usted recibe cumple con las normas sobre arsénico de la EPA, sí contiene bajos niveles de este elemento. La norma establecida por la EPA pretende equilibrar lo que se sabe actualmente sobre los posibles efectos del arsénico en la salud, con el costo de eliminarlo del agua potable. La EPA continúa investigando que efectos tiene el arsénico en un nivel bajo, ya que se sabe que este mineral, en altas concentraciones, puede provocar cáncer en los seres humanos, y está relacionado con otros problemas de salud como daños a la piel y problemas circulatorios.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SU AGUA POTABLE

MUESTREO QUÍMICO - MONITOREO QUÍMICO, Rutina Principal - El sistema de agua de la Junta de Servicios Públicos de El Paso Water Utilities PWS ID TX0710002 ha violado el monitoreo/requisitos de informes establecidos por la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ) en el Capítulo 30, Sección 290, Subcapítulo F. Los sistemas públicos de agua deben recolectar y enviar muestras químicas del agua proporcionada a sus clientes e informar los resultados del monitoreo a la TCEQ de manera regular.

No pudimos monitorear/informar el siguiente componente: CLORITO. Esta violación ocurrió en el período de seguimiento de mayo de 2023.

Los resultados del monitoreo regular son un indicador de si su agua potable está a salvo de la contaminación química. No completamos todos los monitoreos/informes de componentes químicos y, por lo tanto, la TCEQ no puede estar segura de la seguridad de su agua potable durante este tiempo.

Estamos tomando las siguientes medidas para abordar este problema: Se recolectaron todas las muestras de monitoreo mensuales posteriores. E informó a la TCEQ demostrando que El Paso Water no excedió el MCL de clorito establecido. Agua de El Paso La Junta de Servicios Públicos de Servicios Públicos está en cumplimiento en este momento.

MUESTREO QUÍMICO - MONITOREO QUÍMICO, Rutina Principal - La Junta de Servicios Públicos de El Paso Water Utilities, PWS ID TX0710002, ha violado los requisitos de monitoreo/informes establecidos por la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ) en el Capítulo 30, Sección 290, Subcapítulo F. Los sistemas públicos de agua deben recolectar y enviar muestras químicas de agua. proporcionados a sus clientes e informar los resultados del monitoreo a la TCEQ de manera regular.

No pudimos monitorear/informar el siguiente componente: CLORITO. Esta violación ocurrió en el período de seguimiento de marzo de 2024.

Los resultados del monitoreo regular son un indicador de si su agua potable está a salvo de la contaminación química. No completamos todos los monitoreos/informes de componentes químicos y, por lo tanto, la TCEQ no puede estar segura de la seguridad de su agua potable durante este tiempo.

Estamos tomando las siguientes medidas para abordar este problema: Todas las muestras de monitoreo mensuales posteriores se recolectaron y se informaron a la TCEQ, lo que demuestra que el agua de El Paso no excedió el MCL de clorito establecido. La Junta de Servicios Públicos de El Paso Water Utilities está cumpliendo en este momento.

Si tiene preguntas sobre este asunto, puede comunicarse con: Rubén Rodríguez al (915) 594-5772. Este aviso le está siendo enviado por EL PASO WATER. Número del sistema público de agua: TX0710002 Fecha de distribución: 29 de marzo de 2024

Violaciones:

Clorito - Algunos bebés y niños pequeños que beben agua que contiene clorito por encima del MCL podrían experimentar efectos en el sistema nervioso. Pueden ocurrir efectos similares en fetos o mujeres embarazadas que beben agua que contiene clorito por encima del MCL. Algunas personas pueden experimentar anemia.

Tipo de infracción	Comienzo de la violación	Fin de la violación	Explicación de la violación
Clorito	5/1/23	5/31/23	No analizamos nuestra agua potable para detectar el contaminante y el período indicado. Debido a esta falla, no podemos estar seguros de la calidad de nuestra agua potable durante el período indicado.

¿QUÉ QUIERE DECIR ESTO? Aunque no se recolectaron muestras en el sistema de distribución, las muestras fueron recolectados en el punto de entrada al sistema de distribución y las concentraciones de clorito cumplieron con los requisitos.

Regla revisada de coliformes totales (RTCR) - La Regla Revisada de Coliformes Totales (RTCR) busca prevenir enfermedades transmitidas por el agua causadas por E. coli. E. coli son bacterias cuya presencia indica que el agua puede estar contaminada con desechos humanos o animales. Los patógenos humanos en estas aguas pueden causar efectos a corto plazo, como diarrea, calambres, náuseas, dolores de cabeza u otros síntomas. Pueden representar un mayor riesgo para la salud de los bebés y los niños pequeños.

Tipo de infracción	Comienzo de la violación	Fin de la violación	Explicación de la violación
Monitoreo, Rutinario, Menor (RTCR)	2/1/23	2/28/23	No analizamos nuestra agua potable para detectar el contaminante y el período indicado. Debido a esta falla, no podemos estar seguros de la calidad de nuestra agua potable durante el período indicado.

¿QUÉ QUIERE DECIR ESTO? De los 240 sitios requeridos, solo se probaron 239 sitios durante el mes de febrero de 2023. Se probaron un mínimo de 240 sitios durante todos los demás meses de 2023.

2023 ANÁLISIS DEL AGUA POTABLE

Substancias	Unidad	Año de Prueba	Rango de las Muestras	Nivel Promedio	MCL	MCLG	Violación	Posible Fuente
Contaminantes Inorgánicos								
Arsénico	ppb	2023	<1 - 9.7	5.5	10	0	No	Desgaste de depósitos naturales
Bario	ppm	2023	0.029 - 0.11	0.07	2	2	No	Desgaste de depósitos naturales
Cromo	ppb	2023	<1 - 6.1	1.9	100	100	No	Desgaste de depósitos naturales
Fluoruro	ppm	2023	0.348 - 1.27	0.630	4	4	No	Desgaste de depósitos naturales
Mercurio	ppb	2023	<0.2 - 1.96	0.4	2	2	No	Desgaste de depósitos naturales
Nitrato como Nitrógeno	ppm	2023	<0.01 - 4.55	0.92	10	10	No	Deslize por uso de fertilizantes
Selenio	ppb	2023	<5 - 23	3.5	50	50	No	Deslize por uso de fertilizantes
Contaminantes Orgánicos								
Picloram	ppb	2023	<0.1 - 0.186	0.008	10	0	No	Escorrentía de herbicidas
Contaminantes Radioactivos								
Emisores de beta/fotones	pCi/L	2023	<4.0 - 16.1	8.12	50	0	No	Descomposición de depósitos naturales y artificial
Alfa Gruesa Ajustada, excluyendo radón y uranio	pCi/L	2023	<3.0 - 5.0	1.00	15	0	No	Desgaste de depósitos naturales
Radio Combinado (-226 y -228)	pCi/L	2023	<1 - 1.5	0.21	5	0	No	Desgaste de depósitos naturales
Uranio	ppb	2023	<1 - 16.6	4.4	30	0	No	Desgaste de depósitos naturales
Plomo y Cobre		Año de Prueba	Rango de las Muestras	Percentil 90	Nivel de Acción	MCLG	Violación	Posible Fuente
Cobre	ppm	2022	0.019 - 0.58	0.39	1.3	1.3	No	Corrosión de tuberías domésticas
Plomo	ppb	2022	<1.0 - 4.3	1.5	15	0	No	Corrosión de tuberías domésticas
Subproductors de la Desinfección		Año de Prueba	Rango de las Muestras	LRAA más alto	MCL	MCLG	Violación	Posible Fuente
Total de Ácidos Haloacéticos (THAA)	ppb	2023	<1 - 64.5	34.05 (LRAA)	60	N/A	No	Sub-producto de la desinfección del agua potable
Total de Trihalometanos (TTHM)	ppb	2023	<1 - 110	70.45 (LRAA)	80	N/A	No	Sub-producto de la desinfección del agua potable
Bromato	ppb	2023	<2 - 2.56	0.43 (Average)	10	0	No	Sub-producto de la desinfección del agua potable
Clorito	ppm	2023	<0.01 - 0.0127	0.0008 (Average)	1	0.8	No	Sub-producto de la desinfección del agua potable
Residuo Desinfección		Año de Prueba	Rango de las Muestras	Nivel Promedio	MRDL	MRDLG	Violación	Posible Fuente
Cloro	ppm	2023	1.31 - 2.62	2.02	4	4	No	Aditivo para controlar los microbios en el agua
Dióxido de Cloro	ppb	2023	0	0	800	800	No	Aditivo para controlar los microbios en el agua
Carbono Orgánico Total		Año de Prueba	Rango de las Muestras	Nivel Promedio	Límite para (Técnica de tratamiento)		Posible Fuente	
Proporción de Eliminación		2023	1.28 - 3.93	2.08	El sistema cumple con los requisitos, el índice de eliminación anual es de 1,00 o mayor.		Presente en el medio ambiente	
Bacterias Coliformes		Año de Prueba	Número total de muestras positivas de E. Coli o coliformes fecales	MCL	MCLG	Violación	Posible Fuente	
Bacterias E. Coli		2023	0	Repetir muestras negativas para coliformes totales y E. Coli		0	No	Presente en el medio ambiente
Turbidez		Año de Prueba	Nivel detectado	Límite para (Técnica de tratamiento)		Violación		Posible Fuente
Medición única más alta	NTU	2023	0.19	1 NTU		No		Deslice de suelo
Límite de reunión % mensual	NTU	2023	100%	0.3 NTU		No		Deslice de suelo

DISPONIBILIDAD DE DATOS DE MONITOREO DE CONTAMINANTES NO REGULADOS PARA LOS SERVICIOS DE AGUA DE EL PASO-JUNTA DE SERVICIO PÚBLICO PWS ID TX0710002 Nuestro sistema de agua ha tomado muestras para detectar una serie de contaminantes no regulados. Los contaminantes no regulados son aquellos que aún no cuentan con un estándar de agua potable establecido por la EPA. El propósito del monitoreo de estos contaminantes es ayudar a la EPA a decidir si los contaminantes deben tener un estándar. Como nuestros clientes, usted tiene derecho a saber que estos datos están disponibles.

Contaminantes no regulados *	Unidad	Año de Prueba	Rango de las Muestras	Nivel Promedio	MCL	MCLG	Violación	Posible Fuente
Litio	ppb	2023	19 - 85.3	56.6	NR	N/A	N/A	Presente naturalmente en el agua subterránea de El Paso.
Ácido perfluorobutanoico (PFBA)	ppt	2023	<4.55 - 6.99	0.92	NR	N/A	N/A	Estos compuestos forman parte de las sustancias perfluoroalquiladas (PFAS), que son un grupo de sustancias químicas sintéticas utilizadas en una amplia gama de productos de consumo y aplicaciones industriales.
Ácido perfluoropentanoico (PFPeA)	ppt	2023	<2.73 - 5.92	0.59	NR	N/A	N/A	
Ácido perfluorobutanosulfónico (PFBS)	ppt	2023	<2.73 - 7.08	0.52	NR	N/A	N/A	
Ácido perfluorohexanoico (PFHxA)	ppt	2023	<2.73 - 4.05	0.43	NR	N/A	N/A	
Ácido perfluorohexanosulfónico (PFHxS)	ppt	2023	<2.73 - 3.59	0.19	NR	N/A	N/A	
Ácido perfluorooctanosulfónico (PFOS)	ppt	2023	<3.64 - 6.05	0.32	NR	N/A	N/A	

***NOTA:** Estos datos son parte de los resultados de UCMR5 en relación con los niveles mínimos de notificación y las concentraciones de referencia no reglamentarias basadas en la salud disponibles. La EPA no ha establecido estándares para el agua potable. Se detectaron los compuestos identificados. Para obtener información y datos adicionales, visite epa.gov o llame a la línea directa de agua potable segura (800-426-4791).

Definiciones

(*Las siglas corresponden a la abreviatura en inglés)

Nivel de Acción – La concentración de un contaminante, que si se excede, genera la necesidad de establecer requisitos de tratamiento u otro requerimiento que el sistema de agua debe de seguir.

Nivel Máximo de Contaminante (MCL) – El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCLs se establecen lo más cerca posible de las metas de contenido máximo de contaminantes, usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Meta de Nivel Contaminante Maximo (MCLG) - El nivel de un contaminante en el agua potable, debajo del cual no se conocen o esperan riesgos para la salud. Los MCLGs permiten tener un margen de seguridad.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL) - El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que es necesario agregar un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos.

Meta del nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG) – El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no se conoce ni se espera ningún riesgo para la salud. Las metas del nivel máximo de desinfectante residual no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Promedio anual de funcionamiento por ubicación (LRAA) - El promedio de los resultados de los análisis de las muestras tomadas en una ubicación de monitoreo particular durante los cuatro trimestres anteriores.

N/A – no aplica

Unidad de turbulencia nefelométrica (NTU) – Una medida del nivel de turbulencia (nebulosidad).

NR - no regulado

Partes por Billón (ppb) – o microgramos por litro. Una parte por billón es igual a un sobrecito de endulzante artificial (sucaryl) disuelto en una alberca olímpica.

Partes por Millón (ppm) – o miligramos por litro. Una parte por millón es igual a un sobrecito de endulzante artificial (sucaryl) disuelto en 250 galones de agua.

Partes por Trillón (ppt) - o nanogramos por litro. Un ejemplo de una parte por trillón es menos de un grano de edulcorante artificial esparcido en una piscina de tamaño olímpico.

Picocuries por Litro (pCi/L) – Una medida de radioactividad.

Técnica de Tratamiento – Un proceso requerido, cuyo propósito es reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Contaminantes no regulados - Aquellos contaminantes sobre los cuales la EPA no ha establecido estándares para el agua potable. El propósito del monitoreo de contami-nantes no regulados es ayudar a la EPA a determinar la incidencia de contaminantes no regulados en el agua potable y si a futuro se requiere su regulación.